



# INSTITUT D'ÉTUDES ACADIENNES ET QUÉBÉCOISES

## Chaire Senghor en francophonie nord- américaine

Université de Poitiers

### **BILAN D'ACTIVITÉS 2024 PROJETS 2025**

Partenaires scientifiques :



*En cette fin d'année 2024, nous pouvons nous féliciter d'un bilan d'activités encore très positif ! Cette année aura notamment été marquée par la tenue d'un colloque international consacré aux enjeux de décolonisation en Amérique du Nord et au cours duquel nous avons eu l'honneur de recevoir quelques membres de communautés autochtones canadiennes. En plus d'activités de formation soutenues, nombreux.ses sont les membres de l'IEAQ/Chaire Senghor à s'être rendu.es au Canada pour des missions de recherche ou pour intervenir dans des événements scientifiques. Soulignons en particulier la délégation de plusieurs collègues qui s'est rendue en Acadie en mai 2024 afin de participer au premier forum scientifique Moncton-Poitiers, ainsi qu'aux journées d'études consacrées au projet de valorisation du patrimoine oral Francoralité. Ces deux activités seront reconduites à Poitiers en juin 2025 : nous aurons ainsi le plaisir de recevoir de nombreux collègues de l'Université de Moncton – enseignants et personnels administratifs et techniques - dont la mission sera financée par des bourses de mobilité internationale délivrées par l'agence européenne Erasmus + pour la deuxième année consécutive !*

*Nous remercions vivement la participation de l'Université de Poitiers, de la MSHS, de l'UFR Lettres et Langues, des laboratoires Mimmoc, Criham, Ruralités et Migrinter au financement structurel de la Chaire, permettant ainsi à l'institut de poursuivre sa réflexion, toujours dans une perspective pluri- et interdisciplinaire, sur les différents aspects du fait canadien.*

*Ariane Le Moing,  
Directrice de l'IEAQ  
Titulaire de la Chaire Senghor en francophonie nord-américaine.*

## **BILAN 2024**

<i>Membres actifs</i> .....	4
<i>Enseignements sur le Canada</i> .....	6
<i>Thèses de doctorat en études canadiennes/études comparatives</i> .....	8
<i>Mémoires de Master en études nord-américaines</i> .....	9
<i>Stages</i> .....	10
<i>Mobilités étudiantes vers et depuis le Canada (2023-2024)</i> .....	11
<i>Projet de mobilités (relations internationales)</i> .....	12
<i>Colloques internationaux</i> .....	13
<i>Délégation de l'Université de Poitiers à l'Université de Moncton</i> .....	19
<i>Doctorat honorifique en études acadiennes</i> .....	20
<i>Débat-discussion</i> .....	22
<i>Publications</i> .....	22
<i>Missions/communications</i> .....	24
<i>Accueil de conférenciers</i> .....	29
<i>Projet Francoralité</i> .....	31

## **PROJETS 2025**

<i>Colloques internationaux</i> .....	32
<i>Publications</i> .....	35
<i>Missions/Communications</i> .....	35
<i>Accueil de conférenciers</i> .....	36
<i>Projets de recherche internationaux</i> .....	37

# BILAN D'ACTIVITÉS 2024

**29 membres actifs, 14 disciplines, 3 facultés, 10 laboratoires de recherche impliqués dans l'étude du fait canadien**

*(Publications, organisation de colloques et journées d'études, communications, missions de recherche, invitations de conférenciers, enseignements, directions de thèses...)*

## **CECOJI**

Rochdi, Gabrielle, Professeure en droit public

## **CERCA**

Broc, Lucie, Maîtresse de conférences en psychologie du développement et en psycholinguistique

## **CRIHAM**

Belly, Marlène, Maîtresse de conférences en ethnomusicologie

Sauzeau, Thierry, Professeur en histoire moderne

## **FORELLIS**

### *Linguistique*

Col, Gilles, Professeur en linguistique anglaise

Giancarli, Pierre-Don, Maître de conférences en linguistique anglaise

Gobet, Stéphanie, Maîtresse de conférences en sciences du langage

### *Littérature*

Bikialo, Stéphane, Professeur en littérature

De Tournemire, Gabrielle, Doctorante en littérature

Guidée, Raphaëlle, Maîtresse de conférences en littérature comparée (jusqu'en août 2024)

Marrache-Gouraud, Myriam, Professeure en littérature

Mellier, Denis, Professeur en littérature comparée

Neau, Jessy, Maîtresse de conférences en littérature comparée

### Membres associées :

Heck, Maryline, Maîtresse de conférences HDR en littérature française (Université de Tours)

Guidée, Raphaëlle, Professeure de littérature comparée (Université Paris 8) (depuis septembre 2024)

## **MIGRINTER**

Miranda, Adelina, Professeure en anthropologie

## **MIMMOC**

Doucet, Eric Mathieu, Docteur en civilisation des pays anglophones

Fazilleau, Kelly, Maîtresse de conférences en civilisation nord-américaine

Le Moing, Ariane, Maîtresse de conférences HDR en civilisation nord-américaine

Magord, André, Professeur en civilisation nord-américaine

Oueslati, Salah, Professeur en civilisation américaine

Quiviger, Gwenaël, Docteur en civilisation des pays anglophones

Rabalais, Nathan, Docteur en civilisation des pays anglophones

## **MOVE**

Bosquet, Laurent, Professeur en sciences du sport

Dupuy, Olivier, Maître de conférences HDR en sciences du sport (et Professeur associé à l'Université de Montréal)

**PPRIME**

Brizzi, Laurent-Emmanuel, Professeur en aéroacoustique (et Professeur associé à l'Université de Moncton)

**RURALITÉS**

Royoux, Dominique, Professeur émérite en géographie

Yengué, Jean-Louis, Professeur en géographie

**TECHNÉ**

Cerisier, Jean-François, Professeur en sciences de l'information et de la communication

# ENSEIGNEMENTS SUR LE CANADA 2023-2024

## FACULTÉ SCIENCES HUMAINES ET ARTS

**Marlène BELLY**, Maîtresse de conférences en ethnomusicologie

Licence 3<sup>e</sup> année Musicologie : Chansons francophones de tradition orale (50% contenu canadien) : « Chanson de tradition orale francophone ».

Dans le domaine des musiques francophone dites de transmission orale, le répertoire français est riche d'un très vaste corpus chansonnier. Ce répertoire sera étudié dans sa diversité tant au niveau musical que dans la relation texte/ligne mélodique : caractéristiques, genres, fonctions. Les déplacements des populations ont favorisé une présence de ce répertoire au Canada francophone, en Louisiane... La variabilité, caractéristique essentielle de l'acte de transmission de ces musiques permet des transformations, adaptations, réactualisations permanentes : leurs conséquences sur les syntaxes musicales et poétiques seront étudiées. La méthodologie et les outils propres à ce domaine seront présentés par l'analyse appliquée de quelques pièces. Dans une dernière articulation, le cours dégagera ce patrimoine des binômes exclusifs : oral/écrit, savant/populaire en s'attachant aux contacts permanents entre ce corpus et le domaine des musiques savantes. Une approche des genres qui découlent de ces zones de contacts comme le théâtre de Foire, le vaudeville, le cantique populaire, le Noël ou la littérature de colportage sera envisagée.

**Jean-Louis YENGUÉ**, Professeur en géographie

Un cycle de trois conférences autour de la thématique des ruralités a été lancé à l'automne 2024 en partenariat avec le laboratoire RURALITES et les collègues des trois campus de l'Université de Moncton. Chaque conférence d'une durée de 90 minutes permet à deux invité.es (un membre de Moncton et un membre de RURALITÉS) de présenter leurs travaux sur des sujets identiques ou connexes, mais au travers de régions rurales différentes du Nouveau-Brunswick et de la Nouvelle-Aquitaine.

## FACULTÉ LETTRES ET LANGUES

**Stéphane BIKIALO**, Professeur en littérature

-UE1 tronc commun M1 mention de master "Arts, lettres, civilisations : texte-image" : séminaire S2 "Analyse du discours" (14h) : comprend analyses et exposé sur les oeuvres de Catherine Dorion et Martine Delvaux, autrices québécoises (45 étudiant.es)

-Cours en L2 Lettres parcours sciences politiques, S1 (12h CM) (60 étudiant.es) : travail sur l'extrême-centre à partir des ouvrages d'Alain Deneault (Professeur à l'Université de Schippagan)

-Création d'un nouveau cours en Master 1 "Livres et médiations" au S1 (14h CM) : "Littérature contemporaine et vie littéraire" comprenant l'évocation des éditions Hélio trope, Remue-ménage, Boutons d'or d'Acadie, Mémoire d'encrier, et la vie littéraire au Québec (maison de la littérature à Québec, festival Québec en toutes lettres).

**Ariane LE MOING**, Maîtresse de Conférences en civilisation nord-américaine

Semestre 1 :

-Cours de licence 1ère année LLCER Anglais et LEA-LTMI (CM « Panorama du monde anglophone ») : *Canada, a country overview* (2h CM) – 480 étudiant.es

-Séminaire de civilisation canadienne Licence 3<sup>e</sup> année LLCER Anglais : *Ethnic and National Minorities in Canada* (partagé à 50% avec Kelly Fazilleau – 9hCM/9hTD – 90 étudiant.es) : cours donné sur les minorités ethnoculturelles issues de l'immigration et la minorité anglophone du Québec.

-Séminaire de Master 2 LLCER Parcours anglophone : *Ethnocultural Dynamics in a Globalized World* (12h CM) – 15 étudiant.es

Semestre 2 :

-Cours de 1ère année LEA-LTMI (CM et TD « Diversities in the anglophone world ») : 6 séances sur les vagues migratoires et le multiculturalisme au Canada (12h CM et 12h TD au total) – 280 étudiant.es

**Kelly FAZILLEAU**, Maîtresse de Conférences en civilisation nord-américaine

Semestre 1 :

-Séminaire de civilisation canadienne Licence 3<sup>e</sup> année LLCER Anglais : *Ethnic and National Minorities in Canada* (partagé à 50% avec Ariane Le Moing - 9h CM/9hTD) – 90 étudiant.es : cours donné sur les populations autochtones et minorités francophones acadiennes.

Semestre 2 :

-M1 LLCER tronc commun Amérindianités : Représentations de l'"Indien", construction du discours colonial nord-américain et politiques indiennes assimilationnistes jusqu'au XIX<sup>e</sup> siècle (5h CM et 2h TD) – 20 étudiant.es.

**André MAGORD**, Professeur des Universités en civilisation nord-américaine

Semestre 1 :

-Séminaire de Master 1 LLCER Parcours anglophone et M1 Sc Po : *The Politics of Diversity in Canada* – (18h CM) – 40 étudiant.es

-Séminaire de Master 1 Français Langue étrangère et seconde (FLES), *Politiques linguistiques en contexte de minorisation* (80% Canada) - 50 étudiant.es

Semestre 2 :

-Séminaire de Master 1 LIMÈS : *Littérature et société au sein des minorités québécoise, acadienne et autochtones.*

# THÈSES DE DOCTORAT EN ÉTUDES CANADIENNES/ ÉTUDES COMPARATIVES

## Thèses en cours

-**AL JOUMAA, Ayman** (André Magord, directeur, co-direction de thèse avec Ariane Le Moing - MIMMOC) : « Les stratégies d'intégration des réfugiés : mémoire(s), résilience, réconciliation. L'exemple des réfugiés syriens au Canada et en France ». Thèse de doctorat débutée en 2020, Université de Poitiers.

-**MÉTOIS, Gaëlle** : thèse en co-direction avec Gilles COL – Forellis A et Fabienne Venant, professeur de didactique des mathématiques à l'UQAM, et linguiste de formation. Sujet : « Analyse du discours mathématique en contexte anglophone ». Cette thèse s'inscrit dans un projet de recherche émergent sur l'analyse du discours en contexte professionnel et pédagogique dans un contexte québécois. Thèse de doctorat débutée en 2022, Université de Poitiers.

## Jurys de thèse

**Jean-Louis Yengué (RURALITÉS)** a participé, en qualité d'examineur externe, à la soutenance de la thèse de doctorat de Ndiogosse Soce sur *La multifonctionnalité de l'agriculture intra et péri-urbaine à Dakar, une approche entre valeurs et pratiques*, sous la direction de Sylvain Paquette et Danielle Dagenais, École d'urbanisme et d'architecture de paysage, Faculté d'aménagement, Université de Montréal le 18 janvier 2024. La thèse a été présentée en vue de l'obtention du grade de Philosophiae Doctor (Ph.D.) en Aménagement.

Alice Latouche a soutenu le 15 novembre 2024 sa thèse de doctorat intitulée "La fabrique des vulnérables : violences, politiques sécuritaires et sélection genrée des migrant-es dans les hotspots grecs" (**Adelina Miranda, MIGRINTER**, en était la directrice). Parmi les membres du jury, mentionnons la présence de Sonia Ben Soltane, professeure associée en travail social de l'Université d'Ottawa qui a déjà participé à une journée d'études à Poitiers en 2023.

# **MÉMOIRES DE MASTER EN ÉTUDES NORD-AMÉRICAINES**

## **Mémoires soutenus en juin 2024 (année 2023-2024)**

### ***Mémoires de Master 1 LLCER, Parcours anglophone (UFR Lettres et Langues)***

GOUMAKPO, Lucille : "Experience of West African Students in Canada" (sous la direction d'Ariane Le Moing)

PAVLOU PAOLI, Marianna : "Sexual violence against indigenous women: representations, intersectionality and tribal sovereignty" (sous la direction de Kelly Fazilleau)

TOUMERT, Fetta : "Multicultural Education in Canada : Towards an Inclusive Curriculum in Schools" (sous la direction d'Ariane Le Moing)

### ***Mémoire de Master 2 LLCER, Parcours anglophone (UFR Lettres et Langues)***

NAUDIER, Lucie : "Les origines du « diable » et sa présence dans le folklore terre-neuvien du XXème siècle à nos jours." (sous la direction d'André Magord)

## **Mémoires démarrés en septembre 2024 (année 2024-2025)**

### ***Mémoires de Master 1 LLCER, Parcours anglophone (UFR Lettres et Langues)***

BAUDOUIN, Victor : "The Intergenerational trauma created by residential schools on First Nations people: a sociological study on substance abuse and intrafamilial relationships" (sous la direction de Kelly Fazilleau)

PIGNOUX, Lisa : "Understanding the Stolen Sisters phenomenon in British Columbia: sexual violence as a means of colonial domination over First Nations women" (sous la direction de Kelly Fazilleau)

### ***Mémoires de Master 2 LLCER, Parcours anglophone (UFR Lettres et Langues)***

GOUMAKPO, Lucille : "Insertion professionnelle des immigrants économiques ouest-africains au Canada" (sous la direction d'Ariane Le Moing)

PAVLOU PAOLI, Marianna : "Residential schools and sexual violence against Indigenous women in Canada" (sous la direction de Kelly Fazilleau)

SAFTA, Cyrine : "L'émergence du mouvement de Black Lives Matter au Canada: Les femmes noires dans une lutte intersectionnelle" (sous la direction d'Ariane Le Moing)

## STAGES

Création de deux stages à Moncton pour deux étudiants de Master de la Faculté de Sciences Économiques. Il s'agit de stages de 12 à 24 semaines, portés par l'Université de Moncton dans un cadre d'un projet de recherche piloté par Jalila Jbilou, chercheuse (École de psychologie-Centre de formation médicale du NB-Université de Moncton), financés 6000 \$CDN. Deux étudiants du Master Économie Appliquée travailleront en co-direction Moncton-Poitiers, dans le cadre d'une collaboration formation-recherche entre les deux institutions.

### Sujets :

- évaluation programme clinique virtuelle
- évaluation programme prévention chutes personnes âgées.

# MOBILITÉS ÉTUDIANTES VERS ET DEPUIS LE CANADA

(1<sup>er</sup> septembre 2023-31 décembre 2024)

## CONVENTIONS D'ÉCHANGES UNIVERSITAIRES



- Université de Moncton au Nouveau-Brunswick (la plus grande université francophone hors-Québec). *Nombreux avenants spécifiques renouvelés en 2022 ou 2023 avec les Facultés de Lettres et Langues, SHA, SFA, Droit, Sports et ENSIP.*
- University of New-Brunswick (campus anglophones de Saint John et Fredericton).
- Collège communautaire du Nouveau-Brunswick (5 campus, tous francophones).
- Université Wilfried Laurier, Ontario (université anglophone).

Il existe également un programme d'échanges universitaire avec le Québec : le BCI (Programme québécois d'échanges étudiants) : <http://echanges-etudiants.bci-qc.ca/>

Liste des universités partenaires :

Bishop's University

École de technologie supérieure – ETS

École nationale d'administration publique – ENAP

Université de Sherbrooke

Université du Québec à Montréal – UQAM

Université du Québec à Rimouski – UQAR

Université du Québec à Trois-Rivières – UQTR

Université du Québec en Abitibi-Témisquamingue – UQAT

Université du Québec en Outaouais – UQO

Université Laval

Université Concordia

**Cette année (2023-2024), 57 étudiants de l'UP sont partis en mobilité d'études au Canada, dont 5 dans le cadre du BCI (Université du Québec en Outaouais, Université Laval, Université Sherbrooke et Université du Québec à Trois Rivières).**

**Les facultés concernées par ces mobilités sortantes sont majoritairement Lettres et Langues, SFA, IUT, Droit, Ensip, SHA**

**13 étudiants canadiens entrants (Droit, Lettres et Langues, SFA, SHA), principalement des universités de Moncton, UNB et Wilfried Laurier.**

**Enfin, 14 étudiants ont effectué un stage au Canada.**

# PROJET DE MOBILITÉ (RELATIONS INTERNATIONALES)

## Appel à projet MIC (Mobilité internationale de Crédits) Canada



La mobilité internationale de crédits est un projet de mobilités entrantes et sortantes entre les pays du programme Erasmus + et les pays partenaires de ce programme. Elle cible les étudiants, les enseignants chercheurs et les personnels qui peuvent faire une mobilité pour une période d'études, de stage, une activité d'enseignement ou une formation.

Suite à l'obtention d'un projet MIC qui a bénéficié d'une somme de 79800 euros de l'Agence européenne afin de financer pour la période 2023-2026 10 mobilités entrantes et 10 mobilités sortantes (étudiantes et de personnel) vers et depuis trois institutions acadiennes dont l'Université de Moncton, partenaire historique, un nouvel appel a été déposé en février 2024 auprès de l'Agence européenne pour le Canada (référénte : Ariane Le Moing), avec la collaboration de la Direction des Relations Internationales. **Ce projet a de nouveau été retenu pour la période 2024-2027 !**

Ce projet a pour objectif de donner une nouvelle impulsion aux échanges d'étudiant.es et de personnels (enseignants et administratifs) entrants et sortants sous la forme d'**un jumelage académique** qui aura lieu une fois par an et qui concernera l'ensemble des composantes (facultés, unités et services), selon les coopérations en cours, pour une durée déterminée. Ce jumelage inédit, incluant à la fois étudiant.es de master et doctorat, enseignant.es-chercheur.es et personnels, permettra de rectifier un déséquilibre dans les échanges d'étudiant.es (les mobilités sortantes étant plus nombreuses à l'Université de Poitiers).

Ce projet se déploie autour de 3 propositions de mobilités coconstruites avec l'Université de Moncton :

- 1-Mobilité étudiante : vers la création de doubles diplomations
- 2-Mobilité enseignante : renforcer la coopération pédagogique et scientifique
- 3-Mobilités des personnels : participation collaborative et échange de bonnes pratiques

# COLLOQUES INTERNATIONAUX

## **Pas de (ré)conciliation sans décolonisation ? Dialogue(s) et dissonance(s) entre communautés autochtones, allochtones et autorités publiques en Amérique du Nord**

**Université de Poitiers  
7-9 mars 2024**



**En partenariat avec l'Institut d'études acadiennes et québécoises (IEAQ) et la Chaire Senghor en francophonie nord-américaine ; le laboratoire MIMMOC, la MSHS de l'Université de Poitiers et le festival Bruits de Langues.**

**Sur le plan régional : la Fédération pour l'étude des civilisations contemporaines (FE2C): D2iA La Rochelle, Rémélise Orléans et EHIC Limoges**

**À l'international : le Centre interuniversitaire d'études et de recherches autochtones CIÉRA-MTL de l'Université de Montréal.**

Malgré un processus dit de réconciliation initié en 2008 au Canada (Commission Vérité et Réconciliation), le dialogue entre populations autochtones, allochtones et autorités publiques au Canada et aux États-Unis, quand il est amorcé, semble souvent se heurter à des obstacles. Si certains sont évidents, tels que la discrimination systémique qui perdure envers les Autochtones, d'autres le sont moins, et découlent par exemple des difficultés à exposer et assumer la mémoire des crimes passés (Madley) ou de l'éloignement entre les différents acteurs en question, produit du colonialisme. Parfois, il s'agit encore d'un manque de connaissance « patent » (Bousquet). Face à ce constat, ce colloque se donne pour but de chercher à cerner ce qui demeure de l'ordre du colonialisme, du néo-colonialisme, de la colonialité (Escobar), des impasses du post-colonialisme – autant de concepts essentiels qu'il s'agira d'explorer. En somme, l'objectif est d'étudier ce qui empêche encore, souvent, une relation « équitable et inclusive » (Principes de réconciliation,

CVRC) entre populations autochtones et allochtones. Qu'est-ce qui perdure des pratiques coloniales, structurellement ou systématiquement dans le récit historique, les politiques publiques, les mémoires collectives et les représentations ? Quelles sont les forces de transformation de ces processus «encore» coloniaux, actives aux échelles locales, des États ou provinces, nationales, mais aussi inter et transnationales ? Quelles sont les voix qui, dans les mouvements sociaux, politiques, littéraires, philosophiques, artistiques proposent un renversement, un renouvellement du rapport au passé et la possibilité d'altérités constructives ? En quoi cette dynamique de décolonisation pourrait-elle être bénéfique aux populations autochtones, et permettre d'envisager une coexistence collaborative libérée du poids et des entraves du passé ? Ce colloque pluridisciplinaire a tenté de répondre à certaines de ces questions.

**Programme complet :**

[https://mimmoc.labo.univ-poitiers.fr/wp-content/uploads/sites/522/2024/02/2024-03\\_Programme\\_Colloque\\_PasDeReconciliationSansDecolonisation.pdf](https://mimmoc.labo.univ-poitiers.fr/wp-content/uploads/sites/522/2024/02/2024-03_Programme_Colloque_PasDeReconciliationSansDecolonisation.pdf)

**Photobook :** <https://ieaq.labo.univ-poitiers.fr/photobook-pas-de-reconciliation-sans-decolonisation/>



**Présence de trois responsables autochtones**

**De gauche à droite : Robert Falcon Ouellette (Université d'Ottawa), Maurice J.Kistabich (Université d'Ottawa), Miaskom Sipi Flamand (Université du Québec en Abitibi-Témiscamingue)**

# Premier Forum scientifique Moncton-Poitiers

## Carrefour international des études acadiennes, Bibliothèque Champlain Université de Moncton 29 mai 2024

Co-organisé par l'Université de Moncton, le Centre de recherche du Canada sur les minorités francophones et le pouvoir, l'Université de Poitiers, l'IEAQ/Chaire Senghor, les laboratoires MIMMOC, RURALITÉS, CRIHAM et CERCA

En juin dernier, l'Université de Moncton et l'Université de Poitiers renouvelaient leur entente de collaboration. Il s'agit d'une amitié de plus de 45 ans entre les deux universités. Afin de consolider ces liens et de susciter de nouveaux échanges, ce forum scientifique réunit des universitaires des deux établissements autour d'une série de thèmes qui illustre la variété des échanges et des collaborations.

### 8h15 **ACCUEIL**

8h30 Mot d'ouverture - **Eric Mathieu Doucet, Université de Moncton**

Mot de bienvenue - **Université de Moncton**

### 8h45 **Conférence d'ouverture**

Présentation du conférencier - **Rodrigue Landry, Université de Moncton**

**André Magord, Université de Poitiers**  
*La recherche sur l'Acadie : une perspective transatlantique sur les renouvellements paradigmatiques, méthodologiques et épistémologiques*

### 9h45 **PAUSE SANTÉ**

### 10h00 **La littératie : différents contextes, divers enjeux**

Modération : **Dominique Thomassin, Université de Moncton**

**Lucie Brock, Université de Poitiers**  
*En quoi le contexte de production influence la qualité de nos écrits : l'exemple de l'orthographe*

**Lamine Kamano, Université de Moncton**  
*Rapport à la littératie des futurs enseignantes et enseignants au cours de leur formation initiale en enseignement au primaire*

**Éric Trudel, Université de Moncton**  
*Approche linguistique et textualisation des études de cycle universitaire en minoritaire*

### 11h00 **Ethnomusicologie et musicalisation de la parole**

Modération : **Patrice Nicolas, Université de Moncton**

**Jason Nobles, Université de Moncton**  
*La musique du dialecte : composition basée sur les modèles de discours de Terre-neuve*

**Marlène Belly, Université de Poitiers**  
*Chansons d'ici et de là-bas : d'un répertoire unique à ses multiples versions*

### 11h45 **Visite de la collection d'Art Inuit**

### 12h15 **DÎNER**

### 13h30 **Ruralités et études rurales**

Modération : **Riham Alkhalaf, Université de Moncton**

**Jean-Louis Yengué, Université de Poitiers**  
*Les ruralités vues par les chercheurs du laboratoire RURALITÉS*

**Laurent Dambre-Sauvage, Université de Moncton**  
*Comprendre les enjeux de la ruralité au Nouveau-Brunswick : une étude exploratoire*

**Michelle Landry, Université de Moncton**  
*Acadienne nuancée*



**14h30** **Violence de masse et politique**  
Modération : **Jean-François Thibault, Université de Moncton**

**Richard LeBlanc, Université de Moncton**  
*L'Acadie, le génocide et le dogmatisme*

**Julien Zarifian, Université de Poitiers**  
*Le génocide arménien : connaissance, reconnaissance, réparations*

**Bruno Gélinas-Faucher, Université de Moncton**  
*Allégations de génocide dans la bande de Gaza : la judiciarisation du conflit à la Cour internationale de Justice*

**15h30** **PAUSE SANTÉ**

**15h45** **La réponse de nos Universités aux enjeux de développement durable**

Modération : **Jean Philippe Sapinskin, Université de Moncton**

**Laurent-Emmanuel Brizzi, Vice-président Vie de campus et patrimoine, Université de Poitiers**  
*Mise en place d'un Schéma Directeur DD-RSE à l'Université de Poitiers*

**Gabriel Cormier, Vice-recteur à l'administration et aux ressources humaines, Université de Moncton**  
*Le plan d'action climatique (PAC) à l'Université de Moncton*

**16h30** **Mot de clôture**  
**Ariane Le Moing, directrice de l'Institut d'études acadiennes et québécoises (IEAQ) de l'Université de Poitiers**

**16h45 - 18h30** **COCKTAIL : LE CHOC DES GÉNÉRATIONS EN ÉTUDES ACADIENNES**

Animation : **André Magord, Université de Poitiers**

- **Annette Boudreau**, Professeure émérite, Université de Moncton
- **Éric Dow**, étudiant au doctorat en sciences du langage, Université de Moncton
- **Luc Léger**, étudiant au doctorat en sociologie, Université d'Ottawa et Chargé d'enseignement, Université de Moncton
- **Joseph Yvon Thériault**, Professeur émérite, Université d'Ottawa et Université du Québec à Montréal

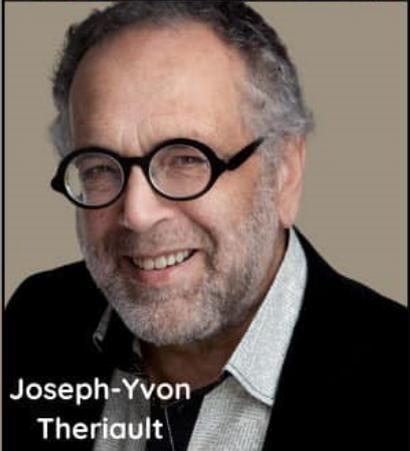
**Nous remercions les partenaires du Forum :**



CHAIRE DE RECHERCHE DU CANADA SUR  
LES MINORITÉS FRANCOPHONES ET LE  
POUVOIR



**Ce Forum s'est terminé par une table ronde animée par André Magord sur un état des lieux des études acadiennes, en présence de plusieurs spécialistes de l'Université de Moncton :**

 <p>Luc Léger</p>	<p>Cocktail <b>LE CHOC DES GÉNÉRATIONS EN ÉTUDES ACADIENNES</b></p> <p>Animé par André Magord</p>  <p>Mercredi 29 mai 2024 16h45 - 18h30 Carrefour international des études acadiennes Bibliothèque Champlain, Université de Moncton Évènement ouvert au public</p>	 <p>Annette Boudreau</p>
 <p>Éric Dow</p>		 <p>Joseph-Yvon Theriault</p>

# FRANCORALITÉ :

## Patrimoine et patrimoine oral de la francophonie

Carrefour international des études acadiennes, Bibliothèque Champlain  
Université de Moncton  
3-4 juin 2024

Co-organisé par le CEAAC et le GRAFA Université de Moncton et le projet Francoralité, Université de Poitiers.

### ATELIERS DU 3 JUIN

ACCEUIL - 9H30

ATELIER 1 - MATRIMOINE - 10H

JEANNE MANCE CORMIER ET ERIKA BASQUE  
(15 MIN), UNIVERSITÉ DE MONCTON

CLINT BRUCE ET CARMEN D'ENTREMONT  
(15 MIN), UNIVERSITÉ SAINTE-ANNE

MARLÈNE BELLY (15 MIN), UNIVERSITÉ DE POITIERS

DISCUSSION (75 MIN)

LUNCH - 12H

ATELIER 2 - PATRIMOINE ORAL ET DYNAMIQUES  
VÉCUES - 13H30

CARTOGRAPHIE PAR ESPACE DES STRUCTURES  
EXISTANTES AUTOUR DES CULTURES ORALES

ANDRÉ MAGORD ET MARION LABAU (30 MIN),  
UNIVERSITÉ DE POITIERS

NATHAN RABALAIS (15 MIN), UNIVERSITÉ DE LOUISIANE  
À LAFAYETTE

MATHIEU MARTIN (15 MIN), UNIVERSITÉ DU QUÉBEC À  
MONTRÉAL

DISCUSSION (75 MIN.)

COCKTAIL - 16H30

SOUPER - 18H30

### ATELIERS DU 4 JUIN

ACCEUIL - 8H30

ATELIER 3 - ACTIONS DE  
VALORISATION NOVATRICES - 9H

LA RECHERCHE-CRÉATION  
ELIAKIM SÉNÉCAS-LAJUS (10 MIN), UNIVERSITÉ  
DE POITIERS

MARLÈNE BELLY (10 MIN),  
UNIVERSITÉ DE POITIERS

MÉLANIE LÉGER (10 MIN), MONCTON

GEORGETTE LEBLANC (10 MIN), UNIVERSITÉ  
DE MONCTON

ESTEBAN QUISPE (10 MIN), UNIVERSITÉ DE  
LOUISIANE À LAFAYETTE

DISCUSSION (75 MIN)

SYNTHÈSE 1 - 11H15

KELLY FAZILLEAU (45 MIN), UNIVERSITÉ DE  
POITIERS

LUNCH - 12H

ATELIER 4 - SCIENCES PARTICIPATIVES : PENSER LA  
RECHERCHE ACTION À PARTIR DES TRADITIONS  
ORALES - 13H45

ANDRÉ MAGORD (25 MIN),  
UNIVERSITÉ DE POITIERS  
DISCUSSION (45 MIN)

SYNTHÈSE 2 - 14H30

YVES FRENETTE (45 MIN),  
UNIVERSITÉ DE SAINT-BONIFACE

CLÔTURE - 15H15  
JEANNE MANCE CORMIER ET ANDRÉ MAGORD

## Délégation de l'Université de Poitiers à l'Université de Moncton

Une délégation de neuf collègues de l'Université de Poitiers, dont la quasi-totalité membres d'équipes d'accueil liées à la MSHS, s'est rendue à Moncton (Nouveau Brunswick, Canada), fin mai et début juin, pour participer aux activités du premier forum scientifique Moncton-Poitiers (29 mai 2024), à deux journées d'études consacrées au projet de valorisation du patrimoine oral Francoréalités (3-4 juin 2024) – voir détails pages précédentes –, et pour travailler avec les collègues de l'Université de Moncton, établissement avec lequel l'UP entretient un partenariat privilégié et ancien (les premiers échanges remontent à plus de 40 ans).



La mission a bénéficié du soutien des équipes d'accueil de l'Université de Poitiers : CERCA, CRIHAM, MIMMOC, Ruralités, IEAQ/Chaire Senghor en francophonie nord-américaine. Cette mission s'inscrit aussi dans un projet GSI (porté par les UFR L&L et SHA), ainsi que d'un financement de l'Agence européenne Earsmus + (Programme MIC).

## Doctorat honorifique en études acadiennes

Le 1<sup>er</sup> juin 2024, André Magord, professeur à l'UFR Lettres et langues (L&L) et chercheur au MIMMOC (Mémoires, Identités, Marginalités dans le Monde Occidental Contemporain), s'est vu remettre un doctorat honorifique par l'Université de Moncton (Nouveau Brunswick, Canada), dans le cadre d'une cérémonie solennelle. Cette distinction exceptionnelle salue et récompense le parcours de chercheur en études acadiennes d'André Magord et les liens particuliers qu'il tisse, depuis des années, avec le monde acadien dont l'Université de Moncton est le centre académique et intellectuel principal.



Docteur en civilisation nord-américaine de l'Université de Paris III Sorbonne-Nouvelle, André Magord est enseignant chercheur à l'Université de Poitiers (UP) depuis 1992. En 1997, il est nommé directeur de l'Institut d'études acadiennes et québécoises (IEAQ) de l'UP et s'efforce alors de mettre à profit des partenariats scientifiques en développant des réseaux internationaux de recherche en lien avec le laboratoire de recherche MIMMOC, dont il est membre fondateur. Au plan local, André Magord a su impulser une orientation pluridisciplinaire de la recherche sur le Canada en initiant et co-organisant différentes actions scientifiques (fortement soutenues par l'ambassade du Canada à Paris) avec plusieurs laboratoires de l'UP, tels que le Criham, Ruralités, le FoReLLIS et le MIMMOC, tout en entretenant une dynamique étroite avec la société civile (les associations de descendants d'Acadiens et les collectivités territoriales). Au plan international, des partenariats privilégiés ont été créés sous sa direction avec plusieurs universités, et notamment avec l'Université de Moncton (en particulier l'Institut d'études acadiennes et l'Institut canadien de recherche sur les minorités linguistiques). En vingt ans, il a également développé à la MSHS de Poitiers la plus importante bibliothèque consacrée à l'Acadie en Europe, fonds dont il est responsable depuis 1997 et qui a bénéficié de plusieurs labels de collections d'intérêt national (CollEx-BnF).

Dans le cadre de journées d'études, de colloques, de séminaires et de co-publications, André Magord a reçu plus de cent invités canadiens à l'UP. Il est l'auteur de publications importantes (quinze ouvrages, 45 articles) et s'est vu attribuer plusieurs bourses de recherche du gouvernement canadien. En 2017, André Magord a reçu le prestigieux Prix de l'Association des professeurs de littératures acadiennes et québécoises des provinces atlantiques (APLAQA). Notons également que, durant ces années, il a encadré de nombreux doctorants dont certains sont maintenant en poste dans les universités de Moncton, Poitiers et de Louisiane à Lafayette.

Éminent spécialiste de l'Acadie, André Magord aura initié et entretenu pendant plus de vingt ans le lien historique entre l'UP et l'Université de Moncton. Entre 2012 et 2018, les collaborations entre les deux institutions se sont densifiées grâce à la création à l'UP d'une Chaire de recherche CO-MUE sur le Canada attribuée à plusieurs collègues de l'Université de Moncton, sous l'impulsion d'André Magord. Depuis 2019, ces activités se poursuivent, notamment dans le cadre de coopérations soutenues entre la Chaire Senghor en francophonies comparées de l'Université de Moncton et la Chaire Senghor en francophonie nord-américaine de l'UP.

Le 22 juin 2023, lors du colloque anniversaire de l'IEAQ, c'est finalement un accord de partenariat privilégié qui a été signé entre l'UP et l'Université de Moncton. Le doctorat honorifique d'André Magord illustre ainsi les relations privilégiées entre l'UP et l'Université de Moncton, qu'il incarne, avec plusieurs autres collègues, depuis plusieurs décennies.

# DÉBAT-DISCUSSION

## Débat et temps d'échange avant le spectacle "Koulounisation" (Salim Djaferi)

24 janvier, Maison des étudiants

À la suite d'un projet de recherche-crédation intitulé « Pas de (ré)conciliation sans décolonisation », un temps d'échange est proposé autour de la question : "*Face à l'absence de solution proposée par la politique et la recherche scientifique, en quoi la scène théâtrale contemporaine peut-elle ouvrir à de nouvelles pistes de compréhension pour une décolonisation effective ?*"

Animation : Kelly Fazilleau, Ana Maria Haddad Zavadinack, André Magord

# PUBLICATIONS

## Stéphane BIKIALO (FORELLIS)

« Vivre ou survivre : Simone Chaput et l'identité nomade », dans Simone Chaput : espaces, cultures et identités (dir. Adina Balint, Irene Chassaing, Lise Gaboury-Diallo et Jimmy Thibeault), éditions David (Ottawa), collection « Voix savantes », 2024.

## Lucie BROU (CERCA)

Chin, M., White, C., Burchell, D., Hipfner-Boucher, K., Broc, L., & Chen, X. (2024). Effects of transcription mode on word-level features of compositional quality among French immersion. *Languages*, 9 : 234. <https://doi.org/10.3390/languages9070234>

## Kelly FAZILLEAU (MIMMOC)

Cros, Laurence, Ariane Le Moing et **Kelly Fazilleau** (éds.) *Études canadiennes/Canadian Studies : Revue interdisciplinaire des études canadiennes en France*, Numéro 96 «Un avenir en partage. Perspectives croisées et convergences possibles entre les peuples acadiens, québécois et autochtones », juin 2024 : <https://journals.openedition.org/eccs/>

Cros, Laurence et **Kelly Fazilleau** (éds.) *Études canadiennes/Canadian Studies : Revue interdisciplinaire des études canadiennes en France*, Numéro 97 « Pas de (ré)conciliation sans décolonisation ? Dialogue(s) et dissonance(s) entre communautés autochtones, allochtones et autorités publiques en Amérique du Nord », à paraître en 2025.

## **Raphaëlle GUIDÉE (FORELLIS)**

Publication issue d'un séjour de recherche-crédation aux îles de la Madeleine intitulé Solastalgies créatrices aux Îles-de-la-Madeleine. Ateliers de mises en récits visuels collectifs et rencontre internationale de recherche-crédation sur la transformation d'un monde partagé (2023-2024). Projet mené avec Magali Uhl et Katharina Niemeyer (UQAM) : <https://solastalgiescreatrices.uqam.ca/atlas/> (septembre 2024).

## **Ariane LE MOING (MIMMOC)**

« L'approche interculturelle critique ou la déconstruction de l'interculturalisme québécois » dans *Études canadiennes/Canadian Studies : Revue interdisciplinaire des études canadiennes en France*, Numéro 95 (« Le Multiculturalisme dans tous ses États. Bilan, défis et perspectives sur cinquante ans de multiculturalisme canadien (1971-2021) et ses déclinaisons »), décembre 2023, p.141-164 : <https://journals.openedition.org/eccs/6613>

Cros, Laurence, **Ariane Le Moing** et Kelly Fazilleau (éds.) *Études canadiennes/Canadian Studies : Revue interdisciplinaire des études canadiennes en France*, Numéro 96 « Un avenir en partage. Perspectives croisées et convergences possibles entre les peuples acadiens, québécois et autochtones », juin 2024 : <https://journals.openedition.org/eccs/>

Rachédi, Lilyane, Bouchra Taïbi, **Ariane Le Moing** et al. *Revisiter l'intervention en contexte interculturel, état des lieux, promesses et défis dans un monde en tensions*, Montréal : Éditions Institut universitaire SHERPA, décembre 2024, 196 pages: <https://sherpa-recherche.com/wp-content/uploads/2023/03/revisiter-intervention-contexte-interculturel-journees-etude.pdf>.

« L'approche interculturelle en France : quelle utilité et quelle application dans le contexte actuel ? » dans *Revisiter l'intervention en contexte interculturel, état des lieux, promesses et défis dans un monde en tensions*, sous la direction de Lilyane Rachédi, Bouchra Taïbi, Ariane Le Moing et al., Montréal : Éditions Institut universitaire SHERPA (<https://sherpa-recherche.com/wp-content/uploads/2023/03/revisiter-intervention-contexte-interculturel-journees-etude.pdf>), décembre 2024, pp.18-43.

## **André MAGORD (MIMMOC)**

« Renouveau épistémologique, interdisciplinarité et modélisation de la recherche en civilisation. Rééquilibrer les perspectives et les savoirs en études civilisationnelles », URL : <https://www.unilim.fr/flamme/1409>

## **Gwenaël QUIVIGER (MIMMOC)**

"L'interculturalité, un défi pour les professionnels", *AHS, Le mag du travail social*, numéro 3312, janvier 2024, p.55-57 : [https://upmail.univ-poitiers.fr/service/home/~/?auth=co&loc=fr\\_FR&id=395844&part=2](https://upmail.univ-poitiers.fr/service/home/~/?auth=co&loc=fr_FR&id=395844&part=2)

## **Jean-Louis YENGUÉ (RURALITÉS)**

Chapitre "Géohistoire de la forêt urbaine" dans *De l'arbre en ville à la forêt urbaine*, sous la direction de Bastien Castagneyrol, Serge Muller et Alain Paquette, Presses Universitaires du Québec, 2024 : <https://www.puq.ca/catalogue/livres/arbre-ville-foret-urbaine-4385.html>

## MISSIONS/COMMUNICATIONS

-**Stéphane BIKIALO (FORELLIS)** : participation au processus d'évaluation du Fonds de recherche du Québec – Société et culture (FRQSC) en février 2024.

-**Marlène BELLY (CRIHAM)** :

-Conférence musicale « *D'où Viennent nos vieilles chansons françaises ?* » (intervention avec Marion Labau), Chéticamp (Nouvelle-Écosse, Canada). 25 mai 2024.

-« *Chansons d'ici et de là-bas, d'un répertoire unique à ses multiples versions* » Forum Moncton-Poitiers. Une collaboration de plus de 45 ans qui se poursuit. Université de Moncton. 29 mai 2024.

-« Répertoire chanté et matrimoine », Colloque *Francoralité : Patrimoine et matrimoine oral de la francophonie*. Université de Moncton. 3 juin 2024.

-« La recherche - création : actions de valorisation novatrices et retour d'expérience sur une résidence d'artistes ». Colloque *Francoralité : Patrimoine et matrimoine oral de la francophonie*. Université de Moncton. 4 juin 2024.

-Séminaire du CRIHAM, présentation de Francoralité. 14 octobre 2024.

-Assemblée générale FrancophoNéA, « Francophonies culturelles et créatives » (intervention avec André Magord et Eliakim Sénégas-Lajus). MSHS de Poitiers, 3 décembre 2024.

-**Laurent-Emmanuel BRIZZI (PPRIME)** : « Mise en place d'un schéma directeur DD-RSE à l'Université de Poitiers ». *Forum Moncton-Poitiers. Une collaboration de plus de 45 ans qui se poursuit*. Université de Moncton. 29 mai 2024.

-**Lucie BROC (CERCA)** : « En quoi le contexte de production influence la qualité de nos écrits : L'exemple de l'orthographe ». *Forum Moncton-Poitiers. Une collaboration de plus de 45 ans qui se poursuit*. Université de Moncton. 29 mai 2024.

-**Gilles COL (FORELLIS)** :

-15 mai 2024 au 28 juillet 2024 : dans le cadre du projet « Discours mathématique en contexte québécois », enregistrements et transcriptions de cours de mathématiques au niveau CÉGEP. Ces données ont depuis été transcrites et sont en cours d'analyse actuellement (délégation CNRS - laboratoire CLLE Montaigne, UMR 5263, 2023-2025)

-24-30 juin 2024 : participation au Congrès annuel du Conseil International d'Études Francophones (CIEF) à l'Université de Moncton (Nouveau Brunswick) « *Altérité linguistique ou complémentarité cognitive ? Comparaison translinguistique de quelques marqueurs discursifs* ».

Présidence de la session linguistique du Congrès.

**-Pierre-Don GIANCARLI (FORELLIS) :**

-10 juin 2024 : Communication au Colloque international *Les français d'ici*, Université de Shippagan (Nouveau-Brunswick, Canada) intitulée « -Tu et -ti : Interrogatifs ? Exclamatifs ? Hypothétiques ? Concessifs ? Narratifs ?... »

-23 mai 2024 : Communication avec C. Léger intitulée « Les attitudes labiles à l'égard de la langue dans *Pour sûr* de l'écrivaine acadienne France Daigle : une manifestation d'insécurité linguistique », Colloque international *L'insécurité linguistique en débat*, Université de Pise (Italie).

**-Ariane LE MOING (MIMMOC) :**

-2 mai 2024 : Webinaire-midi (séminaire qui s'adresse aux intervenants des milieux de pratique en santé, en éducation et dans le milieu communautaire, et qui constitue un espace d'échange entre la recherche et la pratique), Institut universitaire Sherpa, Montréal (Canada)  
Communication : « Pratiques et approches interculturelles des organismes communautaires de Montréal » <https://sherpa-recherche.com/fr/pratiques-et-approches-interculturelles-des-organismes-communautaires-de-montreal/>

-15 mai 2024 : Participation au colloque international « Le vivre- ensemble, entre utopie et réalité : le penser et le mettre en œuvre dans nos sociétés contemporaines », Université de La Réunion (visioconférence).

Communication : Pratiques interculturelles des organismes communautaires de Montréal : pour une dynamisation du pouvoir d'agir individuel et collectif.

**-André MAGORD (MIMMOC) :**

**Conférencier invité de la chaire de mobilité francophone et du Centre de recherche sur les francophonies canadiennes (CRCCF), Université d'Ottawa et invitation Université St Boniface, Manitoba, Canada (11 mars – 7 avril 2024).**

**Jeudi 14 mars : conférence de la chaire Mobilité francophone et CRCCF « L'existence paradoxale de la minorité francophone de Terre-Neuve » :**

*La minorité francophone historique de Terre-Neuve est la plus petite et la moins connue des minorités francophones du Canada. Le peuplement et l'établissement de communautés francophones en marge de l'officialité, au 19<sup>e</sup> siècle, sur le « French shore » à l'ouest de Terre-Neuve, est pour le moins paradoxal. L'explication de leur maintien dans la période dite de modernité qui s'ouvre après la seconde guerre mondiale nécessite une connaissance intime de la vie des communautés concernées face au regard discriminant du groupe majoritaire.*

**Jeudi 21 mars : conférence de la chaire Luke Copland : « Migrations et dynamiques d'autonomisation chez les Acadien.n.e.s et leur diaspora » :**

*Au cours de son histoire, la population acadienne a été déplacée ou s'est déplacée elle-même et, en tant que minorité, elle a dû à chaque fois reconstruire des communautés et dé-*

velopper des dynamiques économiques, sociales, culturelles, lui permettant de continuer à exister. De plus, en l'absence d'un territoire et d'un gouvernement propres, la préservation d'une identité collective acadienne distincte repose nécessairement sur un ensemble de processus constitutifs d'une dynamique d'autonomisation. Cette conférence présentera, sur un plan diachronique, le renouvellement sans faille jusqu'à aujourd'hui de ces dynamiques dans différents contextes historiques et géographiques. Une présentation brève de la branche diasporique des descendants d'Acadiens en France et de leurs liens avec l'Acadie « du centre » sera également proposée.

**Mardi 26 mars : conférence de la chaire de recherche en francophonie internationale sur les politiques du patrimoine culturel (Jonathan Paquette) : « Valorisation et actualisation des collections de culture orale francophone : le projet Francoralité » :**

FRANCORALITE (<https://app.francoralite.net/>) s'inscrit dans le contexte des politiques de valorisation patrimoniale et dans celui du renouveau des études scientifiques à partir de fonds documentaires spécifiques : audio, audio-visuels et des archives écrites et photographiques liées. Il vise à documenter et à valoriser, via une plateforme numérique de pointe et adaptée à la nature essentiellement sonore des données, un fonds de littérature orale relevant d'un socle culturel solidaire : enquêtes de terrain réalisées en milieu rural depuis le début du XX<sup>e</sup> siècle, dans le Grand-Ouest français, l'Est canadien et la Louisiane. Cette action de conservation-numérisation internationale, unique dans son ampleur et sa dimension collaborative est indissociable d'une politique de valorisation qui a pour but de diffuser, transmettre, les connaissances établies et surtout de mettre en avant l'intérêt actuel de ces connaissances. Pour cela les méthodologies utilisées doivent se renouveler, se diversifier et proposer des cheminements exploratoires, notamment par la méthode du croisement des savoirs. Le but de la table ronde sera justement de croiser les savoir-faire de chaque participante dans le domaine de la valorisation des archives orales dans une visée d'actualisation de l'intérêt des données.

**Jeudi 28 mars : conférence du Centre de recherche interdisciplinaire sur la citoyenneté et les minorités (CIRCEM) : « Renouvellement des épistémologies et des méthodologies dans les études sur les minorités. Le cas des minorités francophones et des communautés autochtones au Canada » :**

Dans une période actuelle où les sociétés se transforment à grande vitesse : impact des leviers du néolibéralisme (matérialisme, individualisme, compétition) et encore plus récemment l'emprise des nouvelles technologies sur les modes de (dé)socialisation, cette conférence a pour but de questionner les approches de recherche que nous mobilisons en sciences humaines et sociales (SHS) pour nous adapter à de telles mutations. Comment travaillons-nous au renouvellement des problématiques, des paradigmes, des épistémologies concernant les études minoritaires ? Comment procédons-nous pour adapter notre recherche et nous adapter à l'accélération des transformations et à l'urgence des réponses à apporter ? Comment repensons-nous nos postures ? Quelles sont les approches novatrices qui permettent d'apporter des éclairages sur les situations minoritaires ?

Les pistes de réflexion qui seront proposées porteront surtout sur les situations des minorités francophones et des communautés autochtones du Canada, à partir d'un regard d'observateur extérieur, membre de l'Institut d'études acadiennes et québécoises à Poitiers. La spécificité de cette posture, en comparaison à celle de chercheur.e canadien.n.e.s, pourrait également susciter des échanges enrichissants.

**Lundi 18 mars : conférence de la chaire Robert-Painchaud, Université St Boniface, Manitoba, Canada « L'existence paradoxale de la minorité francophone de Terre-Neuve » :**

*La minorité francophone historique de Terre-Neuve est la plus petite et la moins connue des minorités francophones du Canada. Le peuplement et l'établissement de communautés francophones en marge de l'officialité, au 19<sup>e</sup> siècle, sur le « French shore » à l'ouest de Terre-Neuve, est pour le moins paradoxal. L'explication de leur maintien dans la période dite de modernité qui s'ouvre après la seconde guerre mondiale nécessite une connaissance intime de la vie des communautés concernées face au regard discriminant du groupe majoritaire.*

### **Conférences à l'Université de Moncton (mai-juin 2024)**

-29 mars 2024 : Conférence plénière du *Forum Moncton-Poitiers*. *Une collaboration de plus de 45 ans qui se poursuit* : « Le renouvellement des épistémologies et des méthodologies dans les études sur les minorités. Le cas des minorités francophones et des communautés autochtones au Canada ».

-29 mai 2024 : Animateur débat : le choc des générations en études acadiennes, *Forum Moncton-Poitiers* : *une coopération de plus de 45 ans qui se poursuit*.

-1 juin 2024 : Propos à l'occasion de la remise d'un doctorat honorifique sur la thématique : « De l'histoire à l'horizon ».

-3 juin 2024 : Participation à l'atelier « Patrimoine oral et dynamiques vécues », colloque international FRANCORALITÉ, Patrimoine et patrimoine oral de la francophonie.

-4 juin 2024 : Communication : « Sciences participatives, penser la recherche action à partir des traditions orales », colloque international FRANCORALITÉ, Patrimoine et patrimoine oral de la francophonie.

### **Conférences locales et nationales**

-Avril 2024 : JE Masterants LLCER, « Représentation des conflits et conflits des représentations : préjugés, symbolisme et engagement. Déconstruction, construction dans l'étude de l'Autre ». Propos d'ouverture « Éléments de réflexion en épistémologie diachronique autour de l'anthropologie ».

-12 juin 2024 : Présentation du projet : « Ordy Goal : Grand Ouest français, Acadie, Louisiane », au sein du réseau national Scripto, RnMSH.

-3 décembre 2024 : Assemblée générale FrancophoNéA, « Francophonies culturelles et créatives » (intervention avec Marlène Belly et Eliakim Sénégas-Lajus). MSHS de Poitiers.

**-Jean-Louis YENGUÉ (RURALITÉS) :** « Les ruralités vues par les chercheurs du laboratoire RURALITÉS » *Forum Moncton-Poitiers. Une collaboration de plus de 45 ans qui se poursuit.* Université de Moncton. 29 mai 2024.

**-Julien ZARIFIAN (MIMMOC) :** « Le génocide arménien : connaissance, reconnaissance, réparations ». *Forum Moncton-Poitiers. Une collaboration de plus de 45 ans qui se poursuit.* Université de Moncton. 29 mai 2024.

## ACCUEIL DE CONFÉRENCIERS

-7 février 2024 : invitation de **Julien Delorme**, professionnel du livre et spécialiste de l'édition québécoise pour les Master1 Limès (édition, commercialisation et vie littéraire).

-14 février 2024 à la MSHS (salle des conférences) : **Sylvain Lemay**, professeur spécialiste de bande dessinée à l'Université du Québec en Outaouais (UQO) (École des arts et cultures) et professeur invité à l'Université de Bordeaux-Montaigne (février 2024), a proposé une conférence sur "La recherche universitaire en bande dessinée au Québec" (invitation par le réseau 3RBD) aux étudiant.e.s de Master BD et d'autres disciplines de l'Université de Poitiers.

-27-31 mai 2024 : Invitation de **Charles Gaucher** (professeur adjoint à l'École de travail social de l'Université de Moncton) suite à l'obtention d'une bourse de mobilité professorale, dans le cadre de la mise en place d'un projet sur les biographies langagières (voir détail de ce projet à la fin de ce bilan).

-26 septembre 2024 : Invitation de **Jean-Pierre Roy**, documentariste québécois (et étudiant en science politique, candidat au *master* sous la direction d'Alain-G. Gagnon de l'UQAM à Montréal) qui a proposé une conférence autour de trois de ces œuvres cinématographiques engagées afin de mieux comprendre les desseins politique et identitaire des peuples canadien-français et québécois :

- « Questions nationales » (2009), consacré au désir d'indépendance du Québec
- « La langue à terre » (2013), inquiété par l'anglicisation du Québec
- « Jacques Parizeau et son pays imaginé » (2023), dédié à la vie et la carrière de l'ancien premier ministre du Québec.

CONFÉRENCE-PROJECTION

JEUDI 26 SEPTEMBRE 2024

"DE LA RÉVOLUTION TRANQUILLE  
AU SECOND RÉFÉRENDUM DE 1995 :  
LE QUÉBEC EN QUÊTE  
D'INDÉPENDANCE. QUELQUES  
ÉCLAIRAGES EN IMAGES."

CONFÉRENCE ANIMÉE PAR JEAN-PIERRE ROY,  
CINÉASTE QUÉBÉCOIS DE DOCUMENTAIRES  
POLITIQUES

UFR LETTRES ET LANGUES  
AMPHI VIRGINIA WOOLF

16H

Réseau International des Chaires Senghor de la Francophonie

INSTITUT d'études Acadiennes et Québécoises

ESPACE MENDES FRANCE

Université de Poitiers

Lettres et Langues

Association internationale DES ÉTUDES QUÉBÉCOISES

-3 décembre 2024 : dans le cadre de l'AG du réseau de recherche néo-aquitain sur les francophonies FrancophoNéA, conférence d'ouverture de **Christophe Traisnel, titulaire de la Chaire Senghor en francophonies comparées, Université de Moncton** : « Agencer localement particularisme identitaire et diversité migratoire au Canada : le cas de l'accueil des immigrants francophones dans une Acadie des mobilités » (visioconférence).

\***André Magord (MIMMOC), Marlène Belly (Criham) et Eliakim Sénécas-Lajus (Le Théâtre au Corps)** : « Retours sur un projet de recherche-crédation (les Sons nous parlent : archives sonores de l'Amérique du Nord francophone) dans une approche de sciences participatives et d'Humanités Numériques ».

\***Emanuelle Dufour**, anthropologue québécoise et autrice de l'ouvrage graphique *C'est le Québec qui est né dans mon pays !* et **Prudence Hannis**, directrice abénaquise de l'Institution Kiuna et préfacière de la bande dessinée :

*Cette visioconférence animée par Kelly Fazilleau (MIMMOC) a exploré les réalités autochtones à travers la bande dessinée d'Emanuelle Dufour, un projet unique, issu de sa démarche de recherche-crédation doctorale. Cette œuvre polyphonique met en lumière des pans méconnus de l'histoire des Premiers Peuples du Québec et invite à une réflexion sur l'héritage colonial. Co-crédée avec une cinquantaine de contributeurs et contributrices autochtones et allochtones, la bande dessinée retrace les défis, les résistances et les réappropriations culturelles des communautés autochtones, tout en interrogeant notre propre rapport à cette histoire.*

Conférence autour de la BD d'Emanuelle Dufour  
par Emanuelle Dufour et Prudence Hannis

**« C'EST LE QUÉBEC  
QUI EST NÉ  
DANS MON PAYS! »**

**Prudence Hannis**  
Directrice abénaquise de l'Institution Kiuna  
et préfacière de la bande dessinée

**Emanuelle Dufour**  
Anthropologue québécoise  
et autrice de la bande dessinée

(par visioconférence depuis le Québec)  
Mardi 3 décembre 2024 de 18h30 à 20h (GMT+1)  
Espace Mendès France — 1 Place de la Cathédrale

FrancophoNéA  
Nouvelle-Aquitaine  
Université de Poitiers  
ESPACE MENDES FRANCE  
réservations

# Projet Francoralité

**Un dossier déposé au service régional du patrimoine (programme PCI) a été accepté en mai 2024 !**

Ce projet, intitulé « **Valorisation et médiation de la culture orale. Collections des Gens de Cherves** » repose sur une coopération entre le projet Francoralité (laboratoire MIMMOC), l'Université de Poitiers) et l'association les Gens de Cherves pour une valorisation des collections de patri-matrimoine oral. L'Association «Les Gens de Cherves», fondée en 1971, a pour but de sauvegarder, promouvoir et valoriser la culture régionale sous toutes ses formes (nombreuses collections orales et muséales) ainsi que de produire et diffuser des spectacles vivants. Cette association fait partie de L'UPCP-Métive, réseau régional de valorisation des cultures de l'oralité et plus particulièrement de la culture régionale poitevine-saintongeaise, entre Loire et Gironde, entre Atlantique et Limousin. Depuis plus de 5 années, une coopération étroite a lieu entre les «Gens de Cherves» et le projet Francoralité à l'université de Poitiers. FRANCORALITE s'inscrit dans le contexte des politiques de valorisation patrimoniale et dans celui du renouveau des études scientifiques à partir de fonds documentaires spécifiques : audio, audio-visuels et des archives écrites et photographiques liées. Il vise à documenter et à valoriser, via une plateforme numérique de pointe et adaptée à la nature essentiellement sonore des données, un fonds de littérature orale relevant d'un socle culturel solidaire : enquêtes de terrain réalisées en milieu rural francophone depuis le début du XXe siècle, dans le Grand Ouest français, l'Est canadien et la Louisiane.

**Objectif du projet:** Le projet soumis vise à croiser les savoirs, expériences, expertises, de ces deux structures : Gens de Cherves (membres bénévoles: collecteurs de collections de culture orale, animateur d'atelier de chant et danse et de sensibilisation à la culture orale) et l'Université (Francoralité: chercheurs, documentalistes, ingénieur informaticiens) dans le but de mettre en place des actions de valorisation et de médiation novatrices des collections de culture orale des Gens de Cherves.

**Originalité du projet :** une des dimensions originales de ce projet est qu'en s'intéressant au patri-matri-moine culturel de la ruralité et en prenant en compte les témoignages que ces populations donnent d'elles-mêmes, il s'ancre sur les données d'une couche sociale peu considérée comme source d'un savoir digne d'intérêt alors que leurs connaissances intégrées et valorisées dans une démarche de sciences participatives peuvent aujourd'hui jouer un rôle dynamique de cohésion sociale. Le travail de coopération repose sur une méthodologie inédite et novatrice puisqu'il associe différentes approches méthodologiques : recherche action et recherche création dans une organisation intersectionnelle entre chercheurs, associations et professionnels en utilisant la méthode du croisement des savoirs propice à la mise à jour des connaissances liées à l'expérience vécue ou reléguées dans l'oubli ou le non-dit (voir schéma plus bas). Le partenariat entre l'université de Poitiers et l'association des gens de Cherves permettra ainsi de renouveler les outils et les modalités de valorisation et de médiation du patrimoine culturel immatériel des Gens de Cherves, en prenant également en compte une partie de son patrimoine matériel : le musée et aussi le moulin. Il contribuera à un enrichissement scientifique pour l'équipe du projet Francoralité, en ce qui concerne la validation des méthodes utilisées et l'approfondissement de la compréhension du rôle social de la culture. Les actions de valorisation viseront à renforcer la dimension participative des partenariats engagés. Les actions de médiation proposées en plus du travail de valorisation inscrivent pleinement ce projet dans le cadre de la politique des droits culturels et de la science citoyenne.

# PROJETS 2025

## COLLOQUES INTERNATIONAUX

### **Dynamiques et enjeux de la valorisation de la culture orale en Nouvelle Aquitaine et en Amérique du Nord francophone en 2025**

**Université de Poitiers**

**2-3 juin 2025**

**Organisation : laboratoires MIMMOC, CRIHAM, IEAQ/Chaire Senghor, Service Patrimoine et Inventaire (région Nouvelle-Aquitaine), Gens de Cherves, UPCP Métiève. En partenariat avec les universités de Moncton (Nouveau-Brunswick, Canada), Ste Anne (Nouvelle -Écosse, Canada), Louisiane (Lafayette, États-Unis).**

#### Mise en contexte :

Depuis, la Convention UNESCO de 2003 « pour la sauvegarde du patrimoine culturel immatériel » (PCI) qui vise à préserver une forme spécifique de patrimoine (immatériel), une politique d'inventaire est mise en place par les Etats qui ont ratifié cette convention, dont la France (<https://www.culture.gouv.fr/Thematiques/Patrimoine-culturel-immateriel/Le-Patrimoine-culturel-immateriel/Le-Patrimoine-culturel-immateriel-a-l-Unesco>)

Ce cadre d'ensemble a permis l'émergence et le développement des recherches sur le patrimoine culturel immatériel (PCI). Il est toutefois soumis à un certain nombre de critiques. Le PCI repose pour une part prépondérante sur l'oralité « l'oralité est non seulement présente dans l'ensemble des pratiques patrimonialisées, mais également dans les méthodes qui servent à les décrire. » (Fournier, 2016). Fournier souligne que « La liste ordonne, crée une hiérarchie, même si elle s'en défend, et aboutit à une grille de lecture du réel qui s'oppose à la singularité mouvante des jeux et des performances orales ». Il y a donc bien un danger de simplifier un monde de l'oral dont l'écriture correspond à une « réduction graphique », et dans cette perspective critique on peut assurer que le monde de l'oralité est bien plus complexe que celui dont rend compte l'écrit », (Fournier, 2016). Si la maîtrise de l'écrit est indispensable pour œuvrer à la sauvegarde du PCI, notamment afin de maîtriser la complexité des dossiers de candidature à différents programmes, une vigilance s'impose afin d'éviter les risques de folklorisation et stéréotypification, (Christian Bromberger, 2014 ; Bernardino Palumbo, 2020, dans Fournier 2016). L'approche de la conservation-documentation-valorisation nécessite donc une vigilance permanente et un recul réflexif sur la démarche (Laplantine, 2005) de même qu'une honnêteté introspective et une vigilance épistémologique (Magord, 2019).

#### Problématisation :

La démarche de recherche proposée dans le cadre de ce colloque est en ce sens résolument prospective et portera plus particulièrement sur la culture orale. Elle s'inscrit dans une démarche résolument intersectionnelle et participative entre les porteurs et acteurs de terrain de cette culture et les domaines associatif, artistique, institutionnel, politique et universitaire. Elle repose sur le questionnement problématique suivant :

A l'ère du numérique, des réseaux sociaux et de l'intelligence artificielle comment peut-on repenser l'utilisation des archives liées à la culture orale ?

Comment (re)pensez la valorisation des collections d'archives sonores établies il y a maintenant plus de cinquante ans, sur le plan associatif, institutionnel, politique dans une interaction judicieuse avec les dynamiques vécues de cette culture orale ?

Pour tenter de répondre à ces deux axes problématiques, il nous semble judicieux de repenser la « situation » actuelle de la valorisation de la culture orale dans un premier temps à partir de deux cartographies : - la cartographie des institutions formelles qui oeuvrent à la valorisation de la culture orale et la cartographie des dynamiques informelles qui portent cette culture orale sans forcément être visibles.

L'intérêt de ces cartographies sera de situer où se vit cette culture orale, et sous quelle(s) forme(s), dans une région du Poitou-Charentes où elle demeure plus discrète qu'en Bretagne par exemple.

Il nous semble particulièrement important de comprendre dans ce cadre comment se renouvelle l'intérêt pour cette culture orale, entre ses dynamiques formelles et informelles, publiques et privées, explicites et implicites...

Identifier les dynamiques à l'intersection de ces deux dimensions devrait permettre de mieux saisir comment pourraient s'articuler les dynamiques propres au vécu quotidien de la culture orale avec des espaces « relais », « soutien », associatif, institutionnel... selon différents degrés de formalisation. Cette démarche devrait aussi permettre de mieux comprendre les possibilités d'une transmission intergénérationnelle. Ce dernier point est d'autant plus important que nombre des porteurs, individuels et associatifs de cette culture orale sont ceux à l'origine du mouvement initial de sauvegarde et de valorisation d'il y a cinquante ans. Nous arrivons en ce sens à une étape de transition cruciale pour le renouvellement des dynamiques et des porteurs de cette patrimonialisation, valorisation, revitalisation (?) de la culture orale en Poitou-Charentes.

L'ensemble de ces interrogations mène aussi bien entendu à la question des formes que peut prendre une valorisation de la culture orale qui accompagne le renouvellement générationnel dans un contexte d'innovation technologique où l'expérientiel est de plus en plus associé au virtuel.

En Poitou-Charentes, cette question du renouvellement générationnel, (et aussi suite la transformation administrative des régions en 2019, et peut-être en raison de la circulation de l'information via les réseaux virtuels) semble conduire au développement d'un nouveau maillage de ces espaces et dynamiques. Ceci transparait au travers de différentes actions telles que les « cafés parlanjhe » et la première « fête du patois » (où les 130 participants provenaient des départements 79, 86, 85, 16,17).

On pourrait aussi en ce sens questionner le rôle de la recherche (universitaire ou autre) dans cette interrogation sur les dynamiques de renouvellement ; et indissociablement sur la question d'une méthodologie appropriée pour une contribution prospective (science participative, co-construction des savoirs...). Les études comparatives sont aussi indispensables, dans le cadre du partage d'expériences qui mènent à une compréhension des dimensions subjectives c

# Forum Poitiers-Moncton (deuxième édition)

## Université de Poitiers

4, 5 et 6 juin 2025

**Organisation entre l'Université de Poitiers (MIMMOC, IEAQ et Chaire Senghor en Francophonie nord-américaine) en collaboration avec le CRIHAM, RURALITÉS, CERCA, FORELLIS, MIGRINTER, l'INSPÉ, l'IUT et l'Université de Moncton (la Chaire de recherche du Canada sur les minorités francophones et le pouvoir, le GRAFA, la Chaire Senghor en francophonies comparées et l'Institut d'études acadiennes de Moncton).**

Ce Forum s'inscrit dans une dynamique forte de recherche internationale, et en particulier dans un contexte de coopération de longue date avec l'Université de Moncton (la plus grande université canadienne de langue française à l'extérieur du Québec). Depuis 2019, il s'inscrit aussi dans le cadre d'une collaboration étroite entre la Chaire Senghor en francophonies comparées de l'Université de Moncton et la Chaire Senghor en francophonie nord-américaine de l'Université de Poitiers.

Cette manifestation constitue également le prolongement d'un premier Forum scientifique Moncton-Poitiers organisé à l'Université de Moncton le 29 mai 2024. Ce Forum a rassemblé une vingtaine de collègues de l'Université de Moncton, incluant des étudiant.e.s, des professeur.es et des stagiaires postdoctoraux de trois campus (Moncton, Shippagan et Edmunston), ainsi que neuf collègues de l'Université de Poitiers qui ont pu échanger sur des thématiques de recherche communes : littérature et rapport à la langue française, musicalisation de dialectes régionaux transatlantiques, représentations des ruralités de part et d'autre de l'Atlantique, étude comparative des violences génocidaires. Une autre table ronde consacrée aux axes stratégiques et aux bonnes pratiques des deux institutions a permis de délimiter des objectifs communs en matière de développement durable et de responsabilité sociale.

Ce Forum a fait émerger la volonté de poursuivre les échanges sur des thématiques plus ciblées consacrées aux enjeux de décolonisation – thématique désormais transversale dans les Amériques – et aux minorités linguistiques, nationales, ethnoculturelles, racialisées et/ou issues de l'immigration en Amérique du Nord, en particulier aux minorités francophones et aux Autochtones. Cette réflexion se fera notamment en concertation étroite avec le Groupe de travail aux affaires autochtones de l'Université de Moncton (groupe formé de membres de la communauté universitaire dont des professeurs et professeuses, des administratrices et administrateurs, d'étudiantes et d'étudiants ainsi que d'un représentant partenaire de la Première Nation malécite du Madawaska).

En ce sens, cette nouvelle manifestation se donnera pour objectif de penser de nouvelles approches épistémologiques et de porter une attention aux voix minoritaires, des orientations scientifiques qui sont déjà au cœur de plusieurs activités scientifiques développées à l'Université de Poitiers. Elle sera aussi l'occasion de diversifier les interventions et de donner une importance à la représentation de jeunes chercheurs (Mastéran.e.s et doctorant.e.s).

Il est à noter que plusieurs mobilités de collègues de Moncton pourront être financées grâce au projet MIC (KA171 Erasmus) obtenu pour la seconde année consécutive (convention 2024-2027) et établissant un partenariat exclusif de mobilités entrantes et sortantes avec l'Université de Moncton.

## PUBLICATIONS

### **Kelly FAZILLEAU (MIMMOC)**

Cros, Laurence et Kelly Fazilleau (éds.) *Études canadiennes/Canadian Studies : Revue interdisciplinaire des études canadiennes en France*, Numéro 97 « Pas de (ré)conciliation sans décolonisation ? Dialogue(s) et dissonance(s) entre communautés autochtones, allochtones et autorités publiques en Amérique du Nord », à paraître en 2025.

### **Ariane LE MOING (MIMMOC)**

*Les artisans de l'interculturel : ethnographie des pratiques et des approches interculturelles des organismes communautaires de Montréal* (manuscrit), Presses Universitaires de Montréal, à paraître en 2025.

"Intercultural intervention in Montreal's community organizations : a system within a system", Revue d'anthropologie *Humans* dans le numéro spécial : "Systems Thinking in Anthropology: Understanding Cultural Complexity in the Era of Super-diversity", à paraître en 2025.

## MISSIONS/COMMUNICATIONS

### **Gilles COL (FORELLIS) :**

- Janvier 2025, déplacement à l'UQAM pour la mise en commun des annotations et des analyses sur les données issues du corpus « Discours mathématique ». Printemps 2025 : finalisation des analyses en commun
- 15 janvier 2025 : conférence invitée à l'Université Concordia (Montréal) : « Rôle de la saillance dans les transitions discursives et dialogiques. Le cas des marqueurs discursifs *okay, voilà, du coup et alors.* »

### **Myriam MARRACHE-GOURAUD, Julien RAULT, Gabrielle DE TOURNEMIRE, Jean-Charles MASSERA et Stéphane BIKIALO (FORELLIS) :**

2 sessions acceptées lors du Colloque *internationale Langue et territoire 7* « Pouvoir des langues, langues du pouvoir » (Ottawa, 23-27 juin 2025) :

- « Quelle place pour les mots autochtones ? regards diachroniques »
- « Langue et territoires – Approche recherche-création »

## ACCUEIL DE CONFÉRENCIERS

**-Frédéric Dallaire**, Professeur à l'Université de Montréal, Canada, Département d'histoire de l'art et d'études cinématographiques PR – CNU 18 – Arts du spectacle, invité par Mathias Lavin (Fo-ReLLIS), pour un mois, à partir du 1<sup>er</sup> mars 25 : il dispensera un cours de master, fera une intervention scientifique et exposera une installation audiovisuelle (selon une approche en recherche-crédation). Il participera aussi au colloque « Pollution sonore, préservation de l'écoute, propositions filmiques » prévu du 18 au 20 mars à Poitiers.

**-Étienne Rivard**, professeur de géographie au Département de sciences sociales et humaines à l'Université de Saint-Boniface (Winnipeg, province du Manitoba, Canada), séjour de recherche d'une semaine en février 2025. Interventions dans plusieurs séminaires de la Faculté Lettres et Langues et la Faculté Sciences Humaines et Arts autour des thèmes de la francotopie et l'immigration francophone. Présentation de résultats préliminaires d'une étude en cours sur la place des communautés franco-minoritaires hors Québec dans l'imaginaire géographique brésilien.

**-Bouchra Taïbi** (invitée par MIMMOC – Migrinter), professeure au département de psychoéducation et travail social, Université du Québec à Trois-Rivières (Québec) : travaille sur le vieillissement, la violence conjugale et les familles en contexte migratoire ainsi que sur l'intervention interculturelle.

Interventions programmées en mars 2025 :

### Recherche :

- **Organisation d'un séminaire le vendredi 21 mars 2025 organisé par la Chaire Senghor, en collaboration avec le laboratoire MIGRINTER où Bouchra Taïbi donnera une conférence plénière sur la thématique suivante : genre, migration et vieillissement (MHSH de Poitiers)**
- **Conférence hors-les-murs au centre social interculturel du Toit du Monde (Poitiers) sur les voix/voies migrantes comme outils/méthodes de (re)connaissance et d'accompagnement de soi comme intervenant.e.**

### Formation :

- **Intervention dans plusieurs cours de licence et de Master en LL et en SHA consacrés à l'immigration et au pluralisme culturel : en M2 LLCER Mondes anglophones (LL) qui porte sur les dynamiques ethniques et interculturelles en Amérique du Nord (étude de cas d'acculturation et de relations interculturelles au Canada, dans un contexte migratoire), en M1 Migrations (méthodologie de la recherche sur l'interculturalité), en L2 Anthropologie des Migrations (situation migratoire au Canada) (SHA)**

# PROJETS DE RECHERCHE INTERNATIONAUX

## Exploration des dynamiques langagières et identitaires des enfants sourds (France/Québec)

**Stéphanie GOBET, FORELLIS** (équipe A Linguistique-Corpus : des unités au discours)

L'enfant sourd évolue dans un environnement linguistique riche et complexe. Quelle que soit l'approche linguistique adoptée par ses parents, il grandit en développant des compétences plurilingues et bimodales au sein de sa famille et de la société.

Si le terme "bilinguisme sourd" a émergé en France dans les années 1980, principalement dans un cadre pédagogique lié à la Langue des Signes Française (LSF), sa définition traditionnelle ne reflète pas selon nous la complexité des ressources langagières des personnes sourdes ni la dynamique de leurs pratiques langagières.

En effet, l'appréhension des compétences langagières doit prendre en compte la diversité des modes de transmission linguistique dont les compétences se construisent à l'intersection des langues vocales et gestuelles (Esteve, 2011). Les locuteurs sourds naviguent entre différentes langues et modalités selon les contextes d'interactions ainsi que les multiples situations de contacts linguistiques et des parcours individuels variés (Millet et al., 2008 ; XX).

Notre approche, enrichie par les travaux sur le plurilinguisme offre une vision dynamique du bilinguisme sourd et soulignent l'importance d'une approche plurilingue et plurimodale.

Notre étude vise à documenter les pratiques langagières individuelles des enfants sourds. En explorant leurs représentations de leurs propres compétences linguistiques, nous cherchons à comprendre leur perception en tant que locuteurs bi-plurilingues.

Pour ce faire, nous recueillons des biographies langagières auprès d'enfants sourds âgés de 8 à 18 ans, qu'ils soient signants ou non, appareillés ou non. Notre méthodologie combine la technique de la silhouette (Bush, 2017) et des entretiens menés dans différents contextes scolaires en France et au Québec, incluant différents modes de scolarisations (établissements spécialisés ou non). Cette approche nous permet d'examiner les productions enfantines sur trois aspects clés :

1. Les pratiques langagières individuelles
2. Les relations aux langues de l'environnement
3. La construction identitaire en tant que locuteur plurilingue

Cette étude vise ainsi à enrichir notre compréhension du bi-plurilinguisme chez les jeunes sourds, La perspective biographique enrichie par les travaux sur le plurilinguisme offre une vision dynamique du plurilinguisme sourd. Elle met en lumière la singularité des parcours linguistiques tout en reconnaissant la richesse des répertoires langagiers des personnes sourdes.

**Ce projet a obtenu un financement du SURIEE.**

# **Interculturalisme critique, médiations interculturelles et solidarités transnationales : mobilisation et rayonnement des connaissances dans la lutte contre le racisme et les discriminations**

**Avril 2025-avril 2026**

Chercheuse principale : Bouchra Taïbi (Université du Québec à Trois-Rivières, invitée à Poitiers en mars 2025) avec 8 co-chercheuses (dont **Ariane Le Moing, MIMMOC**), 10 collaboratrices et 5 étudiantes.

Ce projet vise à développer, diffuser, faire rayonner et mobiliser les connaissances au croisement de deux réseaux de recherche et d'action : le réseau sur l'interculturalisme critique (Taïbi, Rachédi, Le Moing, Montgomery, Ederer) et le réseau Femmes et féminismes en dialogue sur la recherche action médiation intersectionnelle interculturelle (Vatz Laaroussi, Kremer, Puccini, Tiana Razafindratsimba, Jimenez, Martineau, Zivanovic). Plusieurs co-chercheuses et collaboratrices de ces deux réseaux ayant déjà travaillé ensemble dans divers événements, recherches et réalisations scientifiques, le projet vise à consolider les avancées scientifiques issues de ces croisements, à les diffuser au travers de plusieurs pays, à favoriser la mobilisation de ces connaissances et à développer des pratiques et des médiations interculturelles critiques dans des sociétés où se vivent des enjeux concernant le racisme, le genre, les discriminations en lien avec l'origine, l'ethnie, la langue ou la religion. Après plusieurs rencontres internationales de ces réseaux (JE France-Québec sur l'interculturalisme en mai 2023 à Montréal, Congrès international des médiations en France en 2022 et symposiums racisme et médiations interculturelles lors des congrès ARIC 2017, 2019, 2021 et 2023), plusieurs articles et livres (Rachédi, Taïbi, Le Moing, Martineau, Tiana, Puccini...) et à la suite de deux ouvrages (issus des travaux des deux réseaux) qui paraîtront en 2025, le moment est venu d'allier ces connaissances, de les développer pour des mises en action innovantes et de les mobiliser face à des enjeux locaux mais aussi selon les contextes sociaux nationaux et internationaux contemporains particulièrement polarisés et dans lesquels les guerres, l'exclusion, les discriminations et le racisme de tous ordres prennent de plus en plus de place.

Le projet mené par une équipe transnationale et transgénérationnelle a pour objectif le transfert, la diffusion et la mobilisation des fondements théoriques, pratiques et éthiques de l'approche d'interculturalisme critique et des médiations interculturelles intersectionnelles qui s'y associent, et ce dans des différents milieux tant universitaires qu'institutionnels et communautaires, dans plusieurs domaines et disciplines dont le travail social, l'action communautaire, la sociologie, le droit, la littérature, la communication, l'art, la psychologie sociale, et dans 6 pays (**Québec-Canada**, Argentine, Italie, Madagascar, France, Sénégal).